



MS/30/2024-182

**DODATOK č.1**  
**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU NA PODPORU**  
**OBNOVY A ODOLNOSTI č. MS/14/2023-182 zo dňa 1.3.2023**  
**(ďalej len „Dodatok č. 1“)**

**medzi**

Názov: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Sídlo: Račianska 71, 813 11, Bratislava - mestská časť Nové Mesto

Právna forma: štátna rozpočtová organizácia v zmysle zákona č.523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

IČO: 00166073

Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Boris Susko, PhD., minister spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „**Vykonávateľ**“)

a

Názov: Mestský súd Bratislava II

Sídlo: Drieňová 5, 827 02 Bratislava 2

IČO: 00039489

Štatutárny orgán/konajúca osoba: Mgr. Anna Križáková, predsedníčka súdu

Adresa pre doručovanie<sup>1</sup>: - (ďalej len „**Prijímateľ**“)

(**Vykonávateľ** a **Prijímateľ** sa pre účely tohto Dodatku č. 1 označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

### Článok 1. PREDMET DODATKU

1.1. **Zmluvné strany** sa v zmysle článku 6., odseku 6.2 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti č. MS/14/2023-182 uzatvorenej dňa 1.3. 2023, ktorá nadobudla účinnosť 8.3. 2023 (ďalej aj „Zmluva“) dohodli, že:

1.1.1 Vzhľadom k tomu, že Prijímateľ v nadväznosti na ustanovenie § 18n ods. 1 písm. b) zákona 371/2004 Z.z. o sídlach a obvodoch súdov Slovenskej republiky a o zmene zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, v znení účinnom od 01.06.2023 zmenil označenie, a vzhľadom na zmenu štatutára od 01.06.2023 sa zmluvné strany dohodli, že sa záhlavie Zmluvy v časti označujúcej Prijemcu mení nasledovne:

Názov: Mestský súd Bratislava II

Štatutárny orgán/konajúca osoba: Mgr. Anna Križáková, predsedníčka súdu

1.1.2 V článku 1., odseku 1.1 Zmluvy sa mení prvá veta a znie:  
Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti tvorí **Príloha č. 1**, ktorú tvoria **Všeobecné zmluvné podmienky** (ďalej len „**VZP**“), v ktorých sa v nadväznosti

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak adresa pre doručovanie (korešpondenčná adresa) zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla.

na § 273 **Obchodného zákonníka** bližšie upravujú práva, povinnosti a postavenie **zmluvných strán** vrátane postupov pri poskytovaní a používaní **Prostriedkov mechanizmu, Príloha č. 2**, ktorú tvorí **Opis Projektu a Príloha č. 3**, ktorú tvorí **Vzor Monitorovacej správy**.

1.1.3 V článku 2., odseku 2.3 **Zmluvy** sa mení doterajší kód projektu a označuje sa nasledovne:  
**Kód projektu:** 15I01-13-P02-00002.

1.1.4 V článku 3., sa mení odsek 3.8 **Zmluvy** a znie:

3.8 **Prijímateľ** vyhlasuje, že v zmysle § 2 ods. 5 písm. a) zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o registri partnerov“) ako subjekt verejnej správy nie je partnerom verejného sektora a nie je povinný byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora.

Ak **Prijímateľ** nemá povinnosť zápisu konečného užívateľa výhod do registra partnerov verejného sektora a/alebo podľa zákona obchodnom registri, **Prijímateľ** je povinný **Vykonávateľovi** poskytnúť informáciu o **konečnom užívateľovi výhod**, a to najneskôr pri podpise Zmluvy, v súlade s článkom 5 Zmluvy. Ak dôjde ku zmene konečného užívateľa výhod **Prijímateľa**, **Prijímateľ** je povinný poskytnúť **Vykonávateľovi** aktuálnu informáciu o konečnom užívateľovi výhod najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa zmeny konečného užívateľa výhod v súlade s článkom 5 Zmluvy.

Ak je **Prijímateľ** povinný postupovať podľa pravidiel zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, **Prijímateľ** poskytne **Vykonávateľovi** spolu so žiadosťou o platbu (najmä poskytnutie predfinancovania, zúčtovanie zálohovej platby alebo priebežná platba) názov / obchodné meno a IČO dodávateľov a subdodávateľov, vrátane informácií o ich konečnom užívateľovi výhod. Údaje o konečnom užívateľovi výhod dodávateľa a subdodávateľa sa požadujú v rozsahu meno, priezvisko a dátum narodenia konečného užívateľa výhod, ak dodávateľ má na základe osobitných predpisov povinnosť identifikovať konečného užívateľa výhod.

1.1.5 V článku 4., sa vkladá nový odsek 4.5 **Zmluvy** a znie:

4.5 **Prijímateľ** je povinný zabezpečiť, aby Projekt bol v súlade so zásadou „**výrazne nenarušiť**“ v súlade s čl. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti v platnom znení a spĺňal všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti energetiky, klímy a životného prostredia, všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti posudzovania vplyvov na životné prostredie, Projekt nemôže výrazne narušiť žiaden z environmentálnych cieľov (zmiernenie zmeny klímy, adaptácia k zmene klímy, udržateľné využívanie a ochrana vodných a morských zdrojov, prechod na obehové hospodárstvo, prevencia a kontrola znečisťovania, ochrana a obnovy biodiverzity a ekosystémov) uvedených v čl. 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/852 z 18. júna 2020 o vytvorení rámca na uľahčenie udržateľných investícií a o zmene nariadenia (EÚ) 2019/2088. **Porušenie tejto povinnosti predstavuje podstatné porušenie Zmluvy v zmysle čl. 11 ods. 7 VZP.**

1.1.6 V článku 7., odseku 1. písm. b) **Prílohy 1 Zmluvy** sa mení odstavec (i) a znie:

(i) bude používať výlučne pri výkone vlastnej činnosti v súvislosti s Projektom, na ktorý boli Prostriedky mechanizmu poskytnuté, s výnimkou prípadov, kedy pre zabezpečenie a udržanie Cieľa Projektu je vhodné prenechanie prevádzkovania Majetku nadobudnutého z Prostriedkov mechanizmu tretej osobe, alebo takéto prenechanie do prevádzkovania nebráni dosiahnutiu a udržaniu Cieľa Projektu podľa Kladne posúdenej žiadosti o prostriedky mechanizmu alebo v súlade s Výzvou, pri dodržaní pravidiel týkajúcich sa štátnej pomoci/pomoci de minimis, ak sú relevantné,

1.1.7 V **Prílohe 2 Zmluvy** (Opis Projektu) sa mení znenie výstupu aktivity 1 – Vyhotovenie investičnej štúdie, ktoré znie:

Výstupy aktivity: investičná štúdia, vrátane rozpočtu a harmonogramu (ďalej aj IŠ), energetické hodnotenie/ energetický audit/ súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu.



1.1.8 V **Prílohe 2 Zmluvy** (Opis Projektu) sa mení znenie výstupu podaktivity 2.1 - Vyhodenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, ktoré znie:

Výstupy podaktivity: dokumentácia pre stavebné povolenie (ďalej aj „DSP“), dokumentácia pre realizáciu stavby (ďalej aj „DRS“) a energetické hodnotenie súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu, ktoré sú predmetom dokumentácie pre DSP a DRS.

1.1.9 V **Prílohe 2 Zmluvy** (Opis Projektu) sa mení lehota dodania podaktivity 2.1 - Vyhodenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, ktoré znie:

Trvanie do: 31.12. 2024

1.1.10 V bode 4.4 **Prílohy 2a, ktorá je prílohou k Prílohe 2 Zmluvy** sa mení posledná veta a znie:

Pasportizáciou budovy sa rozumie dokumentácia popisujúca existujúci stav budovy a jej prvkov, pričom musí obsahovať zameranie budovy metódou terestriálneho skenovania, fotogrametricky, alebo štandardným geodetickým zameraním prostredníctvom zariadení (GPS, totálna stanica a pod.).

1.1.11 V **Prílohe 3 Zmluvy** sa mení tabuľka v časti číslo projektu nasledovne:

Číslo projektu	15I01-13-P02-00002
----------------	--------------------

## Článok 2. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1. Tento **Dodatok č. 1** tvorí neoddeliteľnú súčasť **Zmluvy**.
- 2.2. Ostatné, týmto **Dodatkom č. 1** nedotknuté ustanovenia **Zmluvy** zostávajú v platnosti bez zmien.
- 2.3. Tento **Dodatok č. 1** **nadobúda platnosť** dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami. Tento **Dodatok č. 1** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovaným dodatkom č. 1 a **nadobúda účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2.4. **Zmluvné strany** vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tomto **Dodatku č. 1** je slobodná a vážna, text **Dodatku č. 1** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Dodatok č. 1** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané týmto **Dodatkom č. 1** **zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi tohto **Dodatku č. 1**.
- 2.5. Tento **Dodatok č. 1** je v listinnej podobe vyhotovený v 5 rovnopisoch, z toho 2 pre **Prijímateľa** a 3 pre **Vykonávateľa**.

05-02-2024

V Bratislave dňa .....

- 8. 02. 2024

V Bratislave dňa .....

Mestský súd Bratislava I  
Drieňová 5  
827 02 Bratislava  
- 8 -

.....  
**Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**  
v zastúpení  
JUDr. Boris Susko, PhD.  
minister spravodlivosti Slovenskej republiky

.....  
**Mestský súd Bratislava II**  
v zastúpení  
Mgr. Anna Križáková  
predsedníčka súdu